

HOME LANGUAGE SURVEY

Student Name: _____ Birth Date: _____ Sex: ☐ Male ☐ Female

Parent/Guardian Name: _____

Address: _____

Home Telephone: _____ Work Telephone: _____

School: _____ Grade: _____ Date: _____

Federal and state laws require the following information be collected about the primary and home language of every student upon enrollment in the school district. Please complete a survey for each child you are enrolling in the school district.

1. What language did your child learn when he/she first began to talk? _____
2. What language does your child most frequently speak at home? _____
3. What language is spoken by you and your family most of the time at home? _____

If a language other than English is indicated for any of the above questions, the school district will test your child's English language proficiency to determine eligibility for initial and continuing placement in an English language development program. You will be notified about the results of this testing.

4. If available, in what language would you prefer to receive information from the school? _____

Parent or Guardian's Signature

Date

OFFICE USE ONLY			
Student ID #	Date Distributed	Date Received	

Ju lutemi përgjigjuni
në Anglisht

PYETËSOR I GJUHËS SË FOLUR NË SHTËPI

Albanian

Home Language Survey

Emri i Nxënësit: _____ Data e Lindjes: _____ Gjinia: ☐ Mashkull ☐ Femër

Emri i Prindit/Kujdestarit: _____

Adresa: _____

Numri i telefonit të shtëpisë: _____ Numri i telefonit të punës: _____

Shkolla: _____ Klasa: _____ Data: _____

Ligjet federale dhe shtetërore kërkojnë që informacioni i mëposhtëm të merret në lidhje me gjuhën kryesore dhe të shtëpisë për çdo nxënës që regjistrohet në shkollën e distriktit. Ju lutemi plotësoni një pyetësor për çdo fëmijë që regjistroni në shkollën e distriktit.

1. Cilën gjuhë mësoi fëmija juaj kur ai/ajo filloi të flasë për herë të parë? _____
2. Cilën gjuhë flet më shumë fëmija juaj në shtëpi? _____
3. Cila gjuhë flitet nga ju dhe familja juaj në pjesën më të madhe të kohës në shtëpi? _____

Nëse një gjuhë e ndryshme nga anglishtja jepet për ndonjë nga pyetjet e mësipërme, distrikti i shkollës do të testojë aftësinë e fëmijës suaj në gjuhën angleze për të përcaktuar kualifikimin për vendosjen fillestare dhe të mëtejshme në një program të zhvillimit të gjuhës angleze. Ju do të lajmëroheni në lidhje me rezultatet e testit.

4. Nëse është e mundur, në cilën gjuhë preferoni që ta merrni informacionin nga shkolla? _____

Nënshkrimi i Prindit ose Kujdestarit

Data

OFFICE USE ONLY

Student ID #	Date Distributed	Date Received	

ما هي اللغة التي تستعمل عادة وإجمالاً في المنزل

إسم الطالب / الطالبة: تاريخ الميلاد: الجنس: ☐ ذكر ☐ أنثى

إسم الأم / الأب / ولي الأمر:

العنوان:

هاتف المنزل: هاتف العمل:

المدرسة: الصف: التاريخ:

تتطلب القوانين الفيدرالية و قوانين الولاية جمع المعلومات التالية عن اللغة الأولى واللغة المستخدمة في المنزل لكل طالب / طالبة عند الالتحاق بالمنطقة التعليمية. من فضلك إملأ إستبياناً لكل طفل تلحقه بالمنطقة التعليمية.

1. أي لغة تعلمها طفلك / طفلتك في البداية عندما بدأ يتكلم / تتكلم؟
2. أي لغة يتحدثها طفلك معظم الوقت في المنزل؟
3. أي لغة يتحدثها أنت وأسرته معظم الوقت في المنزل؟

إذا تمت الإشارة لأي لغة بخلاف اللغة الإنجليزية في أي من الأ السابقة، فإن المنطقة التعليمية ستختبر مهارة طفلك باللغة الإنجليزية لتحديد الأهلية للإلتحاق المبدا والمتواصل ببرنامج تنمية اللغة الإنجليزية. سيتم إعلامك بنتا هذا الإختبار.

4. في حال التوافر، بأي لغة تفضل أن تتلقى معلومات من المدرسة؟

توقيع الأهل أو ولي الأمر

التاريخ

OFFICE USE ONLY

Student ID #	Date Distributed	Date Received	

Molimo odgovorite
na engleskom jeziku

ANKETA O JEZIKU KOJI SE GOVORI KOD KUĆE

Bosnian

Home Language Survey

Ime učenika: _____ Datum rođenja: _____ Pol: ☐ Muško ☐ Žensko

Ime roditelja/staratelja: _____

Adresa: _____

Kućni telefon: _____ Telefon na poslu: _____

Škola: _____ Razred: _____ Datum: _____

Federalni i državni zakoni nalažu da se prikupe sljedeće informacije o prvom jeziku i jeziku koji se govori kod kuće za svakog učenika nakon upisa u školski okrug. Molimo popunite anketu za svako dijete koje upisujete u školski okrug.

1. Koji jezik je Vaše dijete učilo kada je prvi put počelo da priča? _____
2. Koji jezik Vaše dijete najčešće govori kod kuće ? _____
3. Koji jezik Vi i članovi Vaše porodice najčešće govorite kod kuće? _____

Ako je neki drugi jezik osim engleskog naveden u odgovoru na gornja pitanja, školski okrug će testirati znanje engleskog jezika Vašeg djeteta kako bi se utvrdilo da li se kvalifikuje za početno i stalno raspoređivanje u program nastave engleskog jezika. Bićete obaviješteni o rezultatima ovog testiranja.

4. Ako su dostupne, na kom jeziku biste voljeli da dobijete informacije od škole? _____

Potpis roditelja ili staratelja

Datum

OFFICE USE ONLY

Student ID #	Date Distributed	Date Received	

ការស្ទង់មតិផ្នែកភាសានិយាយនៅផ្ទះ

ឈ្មោះសិស្ស : _____ ថ្ងៃខែឆ្នាំកំណើត : _____ ភេទ : ☐ ប្រុស ☐ ស្រី

ស្រី មាតាបិតា/អ្នកអាណាព្យាបាល : _____

អាសយដ្ឋាន : _____

លេខទូរស័ព្ទផ្ទះ : _____ លេខទូរស័ព្ទកន្លែងធ្វើការ : _____

សាលារៀន : _____ ថ្នាក់ : _____ កាលបរិច្ឆេទ : _____

ច្បាប់សហព័ន្ធ និងរដ្ឋត្រូវឱ្យសាលារៀនថ្នាក់ស្រុកប្រមូលព័ត៌មានពីសិស្សម្នាក់ៗអំពីភាសា បឋម និងភាសានិយាយនៅផ្ទះ នៅពេលចុះឈ្មោះនៅក្នុងបណ្ណសិក្សាធិការ។ សូមបំពេញការស្ទង់មតិសំរាប់កូនរបស់អ្នក ដែលបានចុះឈ្មោះ ឱ្យរៀននៅក្នុងបណ្ណសិក្សាធិការថ្នាក់ស្រុក។

1. តើភាសាអ្វីដែលកូនរបស់អ្នកប្រើភាសាអ្វីនៅពេលគេចាប់ផ្តើមរៀននិយាយដំបូង? _____
2. តើភាសាអ្វីដែលកូនរបស់អ្នកប្រើញឹកញាប់ជាងគេនៅផ្ទះ? _____
3. តើភាសាអ្វីដែលអ្នក និងគ្រួសាររបស់អ្នកបានប្រើច្រើនជាងគេនៅផ្ទះ? _____

បើសិនជាភាសាស្រុកភាសាអង់គ្លេសត្រូវបានបញ្ជាក់សំរាប់សំណួរណាមួយខាងលើ, បណ្ណសិក្សាធិការថ្នាក់ស្រុកនឹងធ្វើតេស្តប្រសិទ្ធភាពនៃភាសាអង់គ្លេសរបស់កូនអ្នក ដើម្បីកំណត់ពី លក្ខណសម្បត្តិសំរាប់ការដាក់ឱ្យរៀនពេលដំបូង ហើយនិងពេលបន្ត។ នៅក្នុងកម្មវិធី អភិវឌ្ឍន៍ភាសាអង់គ្លេស។ សាលានឹងជូនដំណឹងដល់អ្នកអំពីលទ្ធផលនៃការធ្វើតេស្តកម្រិតភាសាអង់គ្លេសរបស់កូនអ្នក។

4. ប្រសិនបើមានបង្កើន, តើអ្នកចង់ទទួលបានព័ត៌មានជាភាសាអ្វីពីសាលារៀន? _____

ហត្ថលេខារបស់មាតាបិតា ឬអ្នកអាណាព្យាបាល _____ កាលបរិច្ឆេទ _____

OFFICE USE ONLY			
Student ID #	Date Distributed	Date Received	

請以
英文回覆

母語情況調查

Chinese

Home Language Survey

學生姓名：_____ 出生日期：_____ 性別： ☐ 男 ☐ 女

家長 / 監護人姓名： _____

地址： _____

住宅電話：_____ 工作電話：_____

學校： _____ 年級： _____ 日期： _____

根據聯邦與州法律規定，必須在每一位學生在本學區註冊入學時收集相關學生主要語言及母語的下列資訊。請為您家每一名在本學區註冊入學的子女填寫一份情況調查表。

1. 您的孩子最初學話時學講哪種語言？ _____
2. 您的孩子在家裡最常講哪種語言？ _____
3. 在家裡，您和您的家庭成員大部份時間講哪種語言？ _____

如果對以上任何一個問題的回答表明主要語言是英語以外的其他語言，學區將對您孩子的英語熟練程度進行測驗，藉以確定您的孩子是否符合英語技能培養課程計畫最初安置及持續安置資格。您將收到相關此類測驗的結果通知。

4. 若有可能，您希望學校使用哪種語言為您提供資訊？ _____

家長或監護人簽名

日期

OFFICE USE ONLY

Parent Notified by:	Date Distributed	Date Received	
---------------------	------------------	---------------	--

Veuillez répondre
en anglais

ENQUÊTE SUR LA LANGUE PARLÉE À LA MAISON

French

Home Language Survey

Nom de l'élève : _____ Date de naissance : _____ Sexe : ☐ Masculin ☐ Féminin

Nom du parent/tuteur : _____

Adresse : _____

Téléphone du domicile : _____ Téléphone professionnel : _____

École : _____ Classe : _____ Date : _____

Les lois fédérale et de l'État exigent la collecte des informations suivantes concernant la langue principale parlée au domicile de chaque élève lors de son inscription dans le district scolaire. Complétez un formulaire pour chacun des enfants que vous inscrivez dans le district scolaire.

1. Quelle langue votre enfant a-t-il apprise lorsqu'il a commencé à parler? _____
2. Quelle langue votre enfant parle-t-il le plus fréquemment à la maison? _____
3. Quelle langue vous et votre famille parlez-vous chez vous la plupart du temps? _____

Si vous répondez à une des questions ci-dessus par une langue autre que l'anglais, le district scolaire testera la maîtrise de la langue anglaise de votre enfant pour déterminer son admissibilité à un placement initial et continu à un programme d'acquisition de la langue anglaise. Vous serez avisé des résultats de cet examen.

4. Le cas échéant, en quelle langue souhaitez-vous recevoir les informations en provenance de l'école? _____

Signature du parent ou tuteur

Date

OFFICE USE ONLY

Student ID #	Date Distributed	Date Received	

વિદ્યાર્થીનું નામ: _____ જન્મ તારીખ: _____ જાતિ: ☐ પુરુષ ☐ સ્ત્રી

માતાપિતા/વાલીનું નામ: _____

સરનામું: _____

ઘરનો ટેલીફોન: _____ કામના સ્થળનો ટેલીફોન: _____

નિશાળ: _____ ગ્રેડ: _____ તારીખ: _____

સ્કૂલ ડિસ્ટ્રિક્ટમાં ભરતી થનારા દરેક વિદ્યાર્થીની પ્રાથમિક અને ઘરની ભાષા વિશે માહિતી એકત્ર કરવાનું સમવાય સરકાર અને રાજ્ય સરકારના કાયદાઓ હેઠળ જરૂરી છે. તમે સ્કૂલ ડિસ્ટ્રિક્ટમાં જે બાળકોને ભરતી કરાવો તે દરેક માટે મોજણીનું આ ફોર્મ ભરવા વિનંતી છે.

1. તમારું બાળક બોલવા લાગ્યું ત્યારે કઈ ભાષા શીખ્યું? _____
2. તમારું બાળક ઘરમાં મોટા ભાગે કઈ ભાષા બોલે છે? _____
3. તમે અને તમારું કુટુંબ ઘરમાં ઘણોખરો વખત કઈ ભાષા બોલો છો? _____

ઉપરના પ્રશ્નોમાંથી કોઈના પણ જવાબમાં અંગ્રેજી સિવાયની ભાષા દર્શાવી હોય તો સ્કૂલ ડિસ્ટ્રિક્ટ અંગ્રેજી ભાષાના વિકાસ માટેના કાર્યક્રમમાં શરૂઆતમાં અને સતત રાખવાની એની પાત્રતા છે કે નહિ તે નક્કી કરવા માટે અંગ્રેજી ભાષાના એના કૌશલની કસોટી લેશે. આ કસોટીના પરિણામની તમને જાણ કરવામાં આવશે.

4. મળી શકે તો, તમે નિશાળ તરફથી મળતી માહિતી કઈ ભાષામાં મેળવવાનું પસંદ કરશો? _____

માતાપિતા અથવા વાલીની સહી

તારીખ

OFFICE USE ONLY

Student ID #	Date Distributed	Date Received	

Tanpri reponn
nan angle

SONDAJ LANG LAKAY

Haitian Creole

Home Language Survey

Non Elev: _____ Dat: _____ Seks: ☐ Gasòn ☐ Fi

Paron/Gadyen Non: _____

Adres: _____

Telefòn Lakay: _____ Telefòn Travay: _____

Lekòl: _____ Klas: _____ Dat: _____

Lalwa Federal ak etat egzije nou ranmase enfòmasyon otou lang premye ki pale a lakay pou tout elev ki lè li anrejistre nan distrik lekòl la. Tanpri konplète youn sondaj pou chak ti moun ki wap anrejistre nan distrik la.

1. Ki lang ti moun ou te apran kilè li premye komanse a palè? _____
2. Kisa lang ti moun ou pale pi anpil kiiè li pale? _____
3. Ki lang ou palè kilè ou ak famil ou nan lakay w? _____

Si lang ekri an rò a pa anglè pou nenpòt kesyon, distrik lekòl va teste angle ti moun ou pou detèmine si li pale angle byen pou mete li nan program developman lang angle. Nou va nòtife w pou rezilta yo nan tes sa a.

4. Si li disponib, ki lang ou prefère nou ekri w pou enfomasyon pa lekòl? _____

Sinyati Paron oswa Gadyen

Dat

OFFICE USE ONLY

Student ID #	Date Distributed	Date Received	

Menyuam Npe: _____ Hnub Yug: _____ Yog: ☐Txiv neej ☐ Poj niam

Niam txiv/Tus saib xyuas Npe: _____

Chaw nyob: _____

Xov tooj hauv Tsev: _____ Xov tooj tim Haujlwm: _____

Tsev kawm ntawv: _____ Qib: _____ Hnub: _____

Cov cai tsoom fwv teb chaws thiab xeev hais tias kom yuav tsum nug txog txhua tus neeg kawm ntawv thawj yam lus thiab yam lus siv hauv tsev thaum uas nws rau npe kawm rau hauv cheeb tsam tsev kawm ntawv. Thov teb ib daim ntawv nug lus rau txhua tus menyuam uas koj rau npe kawm rau hauv cheeb tsam tsev kawm ntawv.

1. Yam lus twg yog yam uas koj tus menyuam kawm thaum uas nws pib txawj hais lus? _____
2. Yam lus twg yog yam uas koj tus menyuam hais ntau tshaj tom tsev? _____
3. Yam lus twg yog yam koj thiab koj tsev neeg hais ntau tshaj tom tsev? _____

Yog hais tias sau ib yam lus uas tsis yog lus As-kiv rau ib nqe lus nug twg saum toj no, ces cheeb tsam tsev kawm ntawv yuav muab daim ntawv xeeb kev txawj lus As-kiv rau koj tus menyuam xeeb kom paub tias yuav muab nws tso kawm rau cov hoob twg thaum xub thawj thiab tauj mus yav tom ntej. Peb yuav qhia rau koj tias nws xeeb tau li cas rau qhov kev xeeb no.

4. Yog hais tias muaj no, koj xav kom peb xa ntaub ntawv tim tsev kawm ntawv sau ua yam lus twg tuaj rau koj? _____

Niam txiv los sis Tus Saib Xyuas Xee Npe Hnub

Hnub

OFFICE USE ONLY

Student ID #	Date Distributed	Date Received	

英語で
記入してください

家庭で話す言語のアンケート

Japanese

Home Language Survey

生徒氏名： _____ 生年月日： _____ 性別： ☐ 男 ☐ 女
保護者 / 後見人氏名： _____
住所： _____
自宅電話番号： _____ 勤務先電話番号： _____
学校： _____ 学年： _____ 日付： _____

連邦法および州法により、学区入学時に全生徒の第一言語および家庭で話す言語について、以下の情報の収集が義務付けられています。学区に入学する生徒それぞれにつき、アンケートに回答してください。

1. お子さんが最初に話した言語は何語ですか。 _____
2. お子さんが家庭で最も頻繁に使う言語は何語ですか。 _____
3. あなた、およびあなたの家族が家庭で普段言語は何語ですか。 _____

上記の質問の回答が英語以外の言語である場合、英語力開発プログラムの最初の配属および継続的な配属を判断するため、学区はお子さんの英語力レベルの試験を行います。の試験の結果については後日通知されます。

4. 可能な場合、学校からの通知は何語を希望しますか。 _____

保護者または後見人の署名

日付

OFFICE USE ONLY

Student ID #	Date Distributed	Date Received	

영어로
답하십시오

가정에서 사용하는 언어실태 조사

Korean

Home Language Survey

학생의 이름 : _____ 생년월일 : _____ 성별 : ☐ 남 ☐ 여
학부모 / 보호자 이름 : _____
주소 : _____
주택 전화번호 : _____ 직장 전화번호 : _____
학교 : _____ 학년 : _____ 날짜 : _____

연방법과 주법에 따라 교육구에 등록하는 모든 학생의 주요 사용언어 및 모국어에 관해 다음과 같은 정보를 수집할 의무가 있습니다.
본 교육구에 등록하는 각 자녀에 대해 다음 설문조사를 작성해 주시기 바랍니다.

1. 자녀가 말하기 시작하였을 때 맨 먼저 사용한 언어를 기재하십시오. _____
2. 가정에서 자녀가 가장 자주 사용하는 언어를 기재하십시오. _____
3. 가정에서 학부모님과 가족이 주로 사용하는 언어를 기재하십시오. _____

위의 질문에 영어가 아닌 다른 언어를 기재할 경우 저희 교육구는 귀댁 자녀에게 영어실력테스트를 실시하여 영어개발프로그램 (English language development program) 에 초기 배치 혹은 계속 배치 받을 자격이 있는지를 결정하게 됩니다. 테스트 결과는 학부모님께 통보해 드릴 것입니다.

4. 학교에서 보내는 가정통신문을 다른 언어로 받으실 수 있다면, 어느 언어로 받기를 원하십니까? _____

부모 혹은 보호자의 서명

날짜

OFFICE USE ONLY

Student ID #	Date Distributed	Date Received	

ຊື່ນັກຮຽນ : _____ ວັນເດືອນປີເກີດ: _____ ເພດ: ☐ ຊາຍ ☐ ຍິງ

ຊື່ພໍ່/ຜູ້ປົກຄອງ: _____

ທີ່ຢູ່: _____

ເບີໂທລະສັບບ້ານ: _____ ເບີໂທລະສັບບ່ອນເຮັດວຽກ: _____

ໂຮງຮຽນ: _____ ຊັ້ນຮຽນ: _____ ວັນທີ: _____

ກົດໝາຍຂອງຮັກ ແລະ ຮັຖບານກາງ ກຳນົດວ່າຕ້ອງມີການເກັບຂໍ້ມູນດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້ກ່ຽວກັບພາສາທີ່ໃຊ້ໃນໂຮງຮຽນປະຖົມ ແລະ ໃນບ້ານ ຂອງນັກຮຽນທຸກຄົນທີ່ລົງທະບຽນເຂົ້າຮຽນໃນໂຮງຮຽນຂອງເມືອງ. ກະຊວງຕື່ມໃນແບບສອບຖາມນີ້ສຳຫລັບເດັກແຕ່ລະຄົນທີ່ລົງທະບຽນເຂົ້າຮຽນໃນໂຮງຮຽນຂອງເມືອງ.

1. ເວລາລູກເຈົ້າເລີນຫັດປາກ ລູກເຈົ້າຮຽນພາສາຫຍັງ? _____
2. ລູກເຈົ້າເວົ້າພາສາຫຍັງໄດ້ຄ່ອຍໄດ້ຄ່ອຍທີ່ສຸດເມື່ອຢູ່ໃນບ້ານ? _____
3. ສ່ວນຫລາຍເວລາຢູ່ບ້ານ ທ່ານ ແລະ ຄອບຄົວຂອງທ່ານເວົ້າພາສາຫຍັງ? _____

ຖ້າຄຳຖາມໃດໜຶ່ງທີ່ກ່າວມາຂ້າງເທິງ ຕອບວ່າພາສາອື່ນທີ່ບໍ່ແມ່ນພາສາອັງກິດ, ທາງໂຮງຮຽນຂອງເມືອງຈະທົດສອບຄວາມສາມາດໃນການໃຊ້ພາສາອັງກິດຂອງລູກທ່ານເພື່ອກວດສອບຄວາມມີເງື່ອນໄຂໃນການເລີນຕົ້ນ ຫລືສືບຕໍ່ການຈັດຂ້າງຂອງຮຽນໃນແຜນການພັດທະນາພາສາອັງກິດ. ທ່ານຈະໄດ້ຮັບ ແຈ້ງເຕືອນກ່ຽວກັບຜົນຂອງການທົດສອບ.

4. ຖ້າເປັນໄປໄດ້, ທ່ານຕ້ອງການໄດ້ຮັບຂໍ້ມູນຈາກທາງໂຮງຮຽນເປັນພາສາຫຍັງ? _____

_____ ວັນທີລົງລາຍເຊັນພໍ່/ຜູ້ປົກຄອງ

_____ ວັນທີ

OFFICE USE ONLY

Student ID #	Date Distributed	Date Received	

Favor responder
em inglês

PESQUISA SOBRE LÍNGUA MATERNA

Portuguese

Home Language Survey

Nome do estudante: _____ Data de nascimento: _____ Sexo: ☐ Masculino ☐ Feminino

Nome do pai/mãe/responsável: _____

Endereço: _____

Telefone residencial: _____ Telefone comercial: _____

Escola: _____ Série: _____ Data: _____

As leis federais e estaduais exigem que as informações a seguir sejam coletadas sobre o idioma principal de todo estudante e o idioma usado em sua casa no momento da matrícula no distrito escolar. Por favor, preencha uma pesquisa para cada filho(a) que estiver matriculando no distrito escolar.

1. Qual foi o idioma que o seu filho(a) aprendeu quando começou a falar? _____
2. Qual é o idioma que o seu filho(a) usa mais freqüentemente em casa? _____
3. Qual é o idioma falado por você e sua família a maior parte do tempo em casa? _____

Se a resposta para alguma das questões acima for outro idioma além do inglês, o distrito escolar testará a proficiência do seu filho(a) em inglês para decidir se ele(a) se qualifica para participar de um programa de desenvolvimento da língua inglesa, seja como colocação inicial ou continuidade. Nós o notificaremos sobre os resultados deste teste.

4. Se disponível, em que idioma prefere receber as informações da escola? _____

Assinatura do pai, mãe ou responsável

Data

OFFICE USE ONLY

Student ID #	Date Distributed	Date Received	

ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਦਾ ਨਾਂ : _____ ਜਨਮ ਤਾਰੀਖ : _____ ਲਿੰਗ : ☐ ਪੁਰਸ਼ ☐ ਇਸਤਰੀ

ਮਾਤਾ-ਪਿਤਾ/ਸਰਪਰਸ਼ਤ ਦਾ ਨਾਂ : _____

ਪਤਾ : _____

ਘਰ ਦਾ ਟੈਲੀਫੋਨ : _____ ਕੰਮ ਦੀ ਥਾਂ ਦਾ ਟੈਲੀਫੋਨ : _____

ਸਕੂਲ : _____ ਗਰਡ : _____ ਤਾਰੀਖ : _____

ਫੈਡਰਲ (ਸੰਘੀ ਸਰਕਾਰ) ਅਤੇ ਰਾਜ ਦਾ ਕਾਨੂੰਨਾਂ ਤਹਿਤ ਇਹ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੈ ਕਿ ਸਕੂਲ ਡਿਸਟ੍ਰਿਕਟ ਵਿੱਚ ਦਾਖਲ ਕਰਨ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਹਰ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਦੀ ਮੁਢਲੀ ਅਤੇ ਘਰ ਦੀ ਭਾਸ਼ਾ ਬਾਰ ਹਠ ਲਿਖੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਇਕੱਠੀ ਕੀਤੀ ਜਾਵੇ। ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਹਰ ਉਸ ਬੱਚੇ ਬਾਰ ਸਰਵੇਖਣ ਪੂਰਾ ਕਰੋ, ਜਿਸ ਨੂੰ ਤੁਸੀਂ ਸਕੂਲ ਡਿਸਟ੍ਰਿਕਟ ਵਿੱਚ ਦਾਖਲ ਕਰ ਰਹੇ ਹੋ।

- ਜਦੋਂ ਤੁਹਾਡਾ ਬੱਚਾ/ਬੱਚੀ ਨੂੰ ਪਹਿਲੀ ਵਾਰ ਗੱਲਬਾਤ ਕਰਨੀ ਸ਼ੁਰੂ ਕੀਤੀ ਤਾਂ ਉਸਨੇ ਕਿਹੜੀ ਭਾਸ਼ਾ ਸਿੱਖੀ ਸੀ? _____
- ਘਰ ਵਿੱਚ ਤੁਹਾਡਾ ਬੱਚਾ ਅਕਸਰ ਕਿਹੜੀ ਭਾਸ਼ਾ ਬੋਲਦਾ ਹੈ? _____
- ਘਰ ਵਿੱਚ ਬਹੁਤਾ ਸਮਾਂ ਤੁਸੀਂ ਅਤੇ ਤੁਹਾਡਾ ਪਰਿਵਾਰ ਕਿਹੜੀ ਭਾਸ਼ਾ ਬੋਲਦੇ ਹੋ? _____

ਜੇ ਉੱਪਰ ਦਿੱਤੇ ਕਿਸੇ ਸਵਾਲ ਦਾ ਜਵਾਬ ਵਿੱਚ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਭਾਸ਼ਾ ਵੱਲ ਇਸ਼ਾਰਾ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਤਾਂ ਸਕੂਲ ਡਿਸਟ੍ਰਿਕਟ ਤੁਹਾਡੇ ਬੱਚੇ ਨੂੰ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਭਾਸ਼ਾ ਦਾ ਵਿਕਾਸ ਦਾ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਵਿੱਚ ਸ਼ੁਰੂਆਤੀ ਦਾਖਲ ਅਤੇ ਇਸ ਵਿੱਚ ਲਗਾਤਾਰ ਰੱਖਣ ਲਈ ਉਸਦੀ ਯੋਗਤਾ ਨਿਸ਼ਚਿਤ ਕਰਨ ਲਈ ਉਸਦੀ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਮੁਹਾਰਤ ਦਾ ਟੈਸਟ ਲਵੇਗਾ। ਤੁਹਾਨੂੰ ਇਸ ਟੈਸਟ ਦਾ ਨਤੀਜਾ ਦੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦਿੱਤੀ ਜਾਵੇਗੀ।

- ਜੇ ਉਪਲਬਧ ਹੋਵੇ, ਤਾਂ ਤੁਸੀਂ ਸਕੂਲ ਤੋਂ ਜਾਣਕਾਰੀ ਨੂੰ ਕਿਹੜੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਲੈਣ ਨੂੰ ਤਰਜੀਹ ਦੇਵੋਗੇ? _____

ਮਾਤਾ-ਪਿਤਾ ਜਾਂ ਸਰਪਰਸ਼ਤ ਦੇ ਦਸਤਖਤ ਤਾਰੀਖ

ਤਾਰੀਖ

OFFICE USE ONLY

Student ID #	Date Distributed	Date Received	

Просьба отвечать
по-английски

ОПРОС «ЯЗЫК ОБЩЕНИЯ В СЕМЬЕ»

Russian

Home Language Survey

Имя учащегося: _____ Дата рождения: _____ Пол: ☐ мужской ☐ женский

Имя родителя/опекуна: _____

Адрес: _____

Домашний телефон: _____ Рабочий телефон: _____

Школа: _____ Класс: _____ Дата: _____

Согласно федеральным законам и законам штата после зачисления учащегося в школьный округ должна быть собрана следующая информация о его родном языке и основном языке общения. Пожалуйста, заполните анкету для каждого ребенка, который зачисляется в школьный округ.

1. На каком языке ваш ребенок начал говорить? _____
2. На каком языке чаще всего ваш ребенок разговаривает дома? _____
3. На каком языке чаще всего вы и ваша семья разговариваете дома? _____

Если при ответе на какой-либо из вышеперечисленных вопросов был указан любой другой язык, кроме английского, школьный округ проверит уровень знания английского языка вашего ребенка, чтобы определить возможность первоначального зачисления или продолжения участия в программе овладения английским языком. Вам сообщат о результатах данного тестирования.

4. На каком языке вы предпочли бы получать информацию из школы (если школа сумеет удовлетворить вашу просьбу)? _____

Подпись родителя или опекуна

Дата

OFFICE USE ONLY

Student ID #	Date Distributed	Date Received	

Fadlan ku soo jawaab
celi Ingiriisi

TIRAKOOBKA LUQADDA GURIGA

Somali

Home Language Survey

Magaca Ardayga: _____ Taariikhda Dhalashada: _____ Qof ahaanta: ☐ Lab ☐ Dheddig

Magaca Waalidka/Wakiilka: _____

Cinwaanka: _____

Taleefanka Guriga: _____ Taleefanka Shaqada: _____

Dugsiga: _____ Fasalka: _____ Taariikhda: _____

Shuruucda gobolka iyo kan federaaliga ah ayaa u baahan in macluumaadka soo socda laga aruuriyo luqadda kowaad ee guriga lagaga hadlo ee arday kasta marka laga diiwaan gelinayo degmo dugsiyeedka. Fadlan ka buuxi tirakoob canug kasta oo aad ka qoraysaan degmo dugsiyeedka.

1. Luqaddee ayaa canuggaagu bartay markii isaga/iaaydu bilowday inuu hadlo? _____
2. Luqaddee ayaa canuggaagu inta badan dhawaantaan uga hadlayey guriga? _____
3. Luqaddee ayaad ku hadashaan adiga iyo qoyskaagu waqtiga intiisa badan guriga markii la joogo? _____

Haddii luqad aan Ingiriisiga aheyn lagu muujiyo mid ka mid ah su'aalaha kor ku xusan, degmo dugsiyeedku wuxuu tijaabo luqadda Ingirisiga ah ka qaadi doonaa canugga si loo go'aamiyo u qalmitaankiisa hore iyo ku meelayntiisa barnaamijka horumarinta luqadda Ingiriiska. Waxaana lagu soo war gelin doonaa natiijooyinka imtixaankaas.

4. Haddii la heli karo, luqaddee ayaad door bidaysaa in aad ku heshid macluumaadka kaaga imaanaya dugsiga? _____

Taariikhda iyo Saxiixa Waalidka ama Wakiilka

Taariikhda

OFFICE USE ONLY

Student ID #	Date Distributed	Date Received	

Por favor responda
en inglés

ENCUESTA DE IDIOMA EN EL HOGAR

Spanish

Home Language Survey

Nombre del alumno: _____ Fecha de nacimiento: _____ Sexo: ☐ Masculino ☐ Femenino

Nombre de los padres/apoderado: _____

Dirección: _____

Teléfono de la casa: _____ Teléfono del trabajo: _____

Escuela: _____ Grado: _____ Fecha: _____

Las leyes federales y estatales exigen que se recopile la siguiente información sobre el idioma principal y el hablado en el hogar de cada alumno que se inscriba en el distrito escolar. Complete una encuesta por cada alumno que se inscriba en el distrito escolar.

1. ¿Qué idioma aprendió su hijo cuando recién comenzó a hablar? _____
2. ¿Qué idioma habla en casa su hijo con más frecuencia? _____
3. ¿Qué idioma habla usted y su familia con más frecuencia en el hogar? _____

Si se indica un idioma que no sea el inglés en cualquiera de las preguntas anteriores, el distrito escolar evaluará la aptitud en inglés que tenga su hijo para así determinar su calificación inicial y permanencia en un programa de desarrollo de dicho idioma. Le informaremos sobre los resultados de estas evaluaciones.

4. Si ello fuera posible, ¿en qué idioma le gustaría recibir información de la escuela? _____

Firma del padre/madre o apoderado

Fecha

OFFICE USE ONLY

Student ID #	Date Distributed	Date Received	

Mangyaring sumagot
sa Ingles

SURVEY NG WIKA SA BAHAY

Tagalog

Home Language Survey

Pangalan ng Estudyante: _____ Petsa ng Kapanganakan: _____ Kasarian: ☐ Lalaki ☐ Babae

Pangalan ng Magulang/Tagapangalaga: _____

Address: _____

Telepono sa Bahay: _____ Telepono sa Trabaho: _____

Paaralan: _____ Grado: _____ Petsa: _____

Ang mga pederal at pang-estadong batas ay nag-aatas na ang mga sumusunod na impormasyon ay tipunin tungkol sa pangunahing wika at wika sa bahay ng bawat estudyante pagkatapos magpaenrol sa distrito ng paaralan. Mangyaring kumpletuhin ang isang survey para sa bawat bata na ipinaaenrol mo sa distrito ng paaralan.

1. Anong wika ang natutuhan niya nang una siyang magsimulang magsalita? _____
2. Anong wika ang pinakamadalas na sinasalita ng iyong anak sa bahay? _____
3. Anong wika ang sinasalita mo at ng iyong pamilya sa karamihan ng mga oras sa bahay? _____

Kung ang isang wika na iba sa Ingles ay isinagot sa alinman sa mga katanungan sa itaas, susubukin ng distrito ng paaralan ang kasanayan sa Ingles ng iyong anak upang malaman kung siya ay karapat-dapat para sa una at patuloy na paglalagay sa programang pagpapaunlad sa wikang Ingles. Pasasabihan ka ng mga resulta ng pagsubok na ito.

4. Kung makukuha, sa anong wika mas gusto mong tumanggap ng impormasyon mula sa paaralan? _____

Pirma ng Magulang o Tagapangalaga

Petsa

OFFICE USE ONLY

Student ID #	Date Distributed	Date Received	

ชื่อนักเรียน: _____ เดือน วัน ปีเกิด: _____ เพศ: ☐ ชาย ☐ หญิง

ชื่อ บิดามารดา/ผู้ปกครอง: _____

ที่อยู่: _____

โทรศัพท์ที่บ้าน: _____ โทรศัพท์ที่ทำงาน: _____

โรงเรียน: _____ ชั้น: _____ วันที่: _____

กฎหมายของสหพันธ์และของมลรัฐกำหนดให้เก็บรวบรวมข้อมูลต่อไปนี้ ซึ่งเป็นข้อมูลเกี่ยวกับภาษาเริ่มแรกและภาษาที่ใช้สนทนาที่บ้านของนักเรียนทุกคน ที่ลงทะเบียนเข้าเรียนในเขตพื้นที่การศึกษานี้ กรุณากรอกแบบสำรวจนี้สำหรับเด็กทุกคน ที่ท่านกำลังลงทะเบียนให้เข้าเรียนในเขตพื้นที่การศึกษานี้ คนละฉบับ

1. ในขณะที่เริ่มพูดนั้น บุตรของท่านพูดภาษาอะไร? _____
2. บุตรของท่านพูดภาษาอะไรบ่อยที่สุดที่บ้าน? _____
3. เวลาส่วนใหญ่ที่บ้าน ท่านและครอบครัวของท่านพูดภาษาอะไรกัน? _____

ถ้าคำตอบของคำถามข้างต้นนี้ข้อใดข้อหนึ่งระบุว่าเป็นภาษาอื่นที่ไม่ใช่ภาษาอังกฤษ ทางเขตพื้นที่การศึกษาจะทดสอบความรู้ความสามารถในภาษาอังกฤษของบุตรท่าน เพื่อกำหนดคุณสมบัติที่จะใช้เป็นเกณฑ์ในการจัดให้เข้าแผนการพัฒนาภาษาอังกฤษ ในระดับต้นและระดับต่อไป จะมีการแจ้งผลของการทดสอบครั้งนี้ให้คุณทราบ

4. ถ้าจัดหาให้ได้ ท่านอยากได้รับรายละเอียดข้อมูลจากโรงเรียนเป็นภาษาใด? _____

ลายมือชื่อ บิดามารดา หรือ ผู้ปกครอง

วันที่

OFFICE USE ONLY

Student ID #	Date Distributed	Date Received	

طالب علم کا نام: _____ تاریخ پیدائش: _____ جنس: _____ لڑکا ☐ لڑکی ☐

والدین/سرپرست کا نام: _____

پتہ: _____

گھر کا ٹیلیفون: _____

دفتر کا ٹیلیفون: _____

اسکول: _____

گریڈ: _____

تاریخ: _____

وفاقی اور ریاستی قوانین اس بات کا تقاضہ کرتے ہیں کہ اسکول ضلع میں داخلے کے وقت ہر طالب علم کی ابتدائی اور گھریلو زبان کے بارے میں درج ذیل معلومات جمع کی جائیں۔ براہ کرم ہر اس بچے کے لئے یہ سروے مکمل کریں جنہیں آپ اسکول ضلع میں داخل کر رہے ہیں۔

1. جب آپ کے بچے نے پہلی بار بولنا شروع کیا تو کون سی زبان سیکھی؟ _____

2. آپ کا بچہ گھر پر اکثر پیشتر کون سی زبان بولتا ہے؟ _____

3. گھر پر آپ اور آپ کا خاندان زیادہ تر کون سی زبان بولتا ہے؟ _____

اگر مذکورہ بالا کسی سوال کے لئے انگریزی کے علاوہ کوئی دیگر زبان بتائی گئی ہو تو، اسکول ضلع انگریزی زبان کے فروغ کے پروگرام میں ابتدائی طور پر اور لگا تار رکھے جانے کی اہلیت کے تعین کے لئے آپ کے بچے کی انگریزی زبان کی استعداد کی جانچ کرے گا۔ آپ کو اس جانچ کے نتائج کی اطلاع دے دی جائے گی۔

4. اگر دستیاب ہو تو، آپ اسکول کی جانب سے کس زبان میں معلومات وصول کرنا چاہیں گے؟ _____

تاریخ _____

والدین یا سرپرست کے دستخط _____

OFFICE USE ONLY

Student ID #	Date Distributed	Date Received	

Xin trả lời bằng
Tiếng Anh

BẢN THĂM DÒ Ý KIẾN VỀ NGÔN NGỮ SỬ DỤNG Ở NHÀ

Vietnamese

Home Language Survey

Tên học sinh: _____ Ngày tháng năm sinh: _____ Phái tính: ☐ Nam ☐ Nữ

Tên của cha mẹ/người giám hộ: _____

Địa chỉ: _____

Số điện thoại nhà: _____ Số điện thoại tại sở làm: _____

Trường: _____ Cấp lớp: _____ Ngày: _____

Luật tiểu bang và liên bang qui định phải thu thập các thông tin sau đây về ngôn ngữ chính và ngôn ngữ sử dụng ở nhà của mỗi học sinh ngay sau khi ghi danh học tại khu học chánh. Xin vui lòng điền bản thăm dò ý kiến cho mỗi đứa trẻ được quý vị ghi danh học trong khu học chánh.

1. Con quý vị học nói ngôn ngữ nào khi em mới bắt đầu biết nói? _____
2. Con quý vị thường hay nói bằng ngôn ngữ nào nhất ở nhà? _____
3. Quý vị và gia đình quý vị thường nói bằng ngôn ngữ nào nhiều nhất ở nhà? _____

Nếu câu trả lời cho bất kỳ câu hỏi nào ở trên là ngôn ngữ khác không phải là tiếng Anh, khu học chánh sẽ kiểm tra trình độ thông thạo Anh ngữ của con quý vị để xác định tình trạng hội đủ điều kiện đưa vào và tiếp tục học trong một chương trình phát triển Anh ngữ. Quý vị sẽ được thông báo về kết quả thẩm định.

4. Nếu có thể, quý vị muốn nhận thông tin từ trường bằng ngôn ngữ nào? _____

Chữ ký của cha mẹ hoặc người giám hộ

Ngày

OFFICE USE ONLY

Student ID #	Date Distributed	Date Received	